# HYPURE™ OIL LIGHT

KITAZATO®

Copyright © KITAZATO CORPORATION. All Rights Reserved.

Kitazato Corporation 100-10 Yanagishima, Fuji, Shizuoka 416-0932 Japan
Tel: +81-545-65-7122 FAX: +81-545-65-7128

EC REP Dibimed - Biomedical Supply, S.L. C./ Jorge Comín, 3 Bajo 1-2, 46015 Valencia, Spain
Tel: +34-96-305-63-95 FAX: +34-96-305-63-96

CE 2797

## EN HYPURE™ OIL LIGHT

**INTENDED USE:** Hypure™ Oil is intended to be used as an overlay for culture of embryos, oocytes and sperm in ART and micromanipulation procedures.

**COMPOSITION:** Pharmaceutical grade quality paraffin oil.

**GENERAL INFORMATION:** Hypure™ Oil is pre-washed, ready to use mineral oil for use in IVF , ICSI and related artificial repro-ductive techniques. The oil allows small volumes of medium to be used as it prevents the evaporation of media and maintain stable osmolality and pH in the culture medium.

**INSTRUCTIONS FOR USE:** CAUTION: The detailed usage of Hypure™ Oil is determined based on each laboratory´s procedure and protocols that are optimized for individual medical purposes.

**Preparation:** • For culture, pre-equilibrate Hypure™ Oil as necessary, and the culture medium at 37°C in a CO2 incubator for several hours (or overnight), • • For ICSI, warm Hypure™ Oil and HEPES buffered medium at 37°C.

**Instructions for use:** 1. Put culture medium on a dish or place micro drop of culture medium on a dish. 2. Gently pipette equilibrated Hypure™ Oil over the medium until they are completely covered. NOTE: Washing of oil for embryo culture is not required

**QUALITY CONTROL SPECIFICATIONS:** The following tests were performed for each lot of this product: Sterility: SAL 10-3 • Endotoxin: < 0.1 EU/ml • Mouse embryo assay: ≥ 80% blastocysts after 120 hours in culture • Density: 0.86-0.88 g/ml • Viscosity: 95-140 cP at 30°C • Peroxide Value (POV): <0.1meq/Kg

**STORAGE INSTRUCTIONS AND STABILITY:** • Store between 15-25°C. • Keep away from sunlight. • Once opened, store the product in the original packaging. • Once opened, the product is stable for at least 28 days under aseptic conditions and at room temperature. After this period, please discard the remaining media. • The product is stable after transport (max 5 days) at elevated temperatures (<37°C). • This product is stable until the expiration date labelled on the bottle if the packaging is unopened or undamaged.

**CONTRAINDICATIONS:** • Do not re-sterilize. • Do not freeze the product. • Do not use the product after expiration date. • Do not use if packaging is damaged or broken. • Do not use if product becomes discolored, cloudy or shows any evidence of microbial contamination

**WARNINGS:** NOTE: "Lifetime of the device is determined by the applied assisted reproductive technique and is maximum to the period of embryo culture." • Always works under strict hygienic conditions (e.g. LAB-bench ISO Class 5) to avoid contamination. Aseptic technique should be used. • In case of eye or skin contact with Hypure™ Oil, immediately flush eye/skin with water. • Observe all federal, state and local environmental regulations when discarding the product. • In case of infection, dispose the product appropriately in a prescribed manner. • The user shall be responsible for any problems caused by non-conformity to the present IFU. • The oil may appear cloudy if removed from the incubator and allowed to stand at room temperature for extended periods of time. Such cloudiness usually disappears if the oil is re-equilibrated by replacing it in the incubator for several hours; if it does not disappear, discard the product. • This product is intended to be used by medical specialist trained in fertility treatment.

## BG HYPURE™ OIL LIGHT

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:** Hypure™ Oil е предназначен да се използва като покриващ слой при култивиране на ембриони, яйцеклетки и сперматозоиди при ART и микроманипулационни процедури.

**СЪСТАВ:** Парафиново масло с фармацевтично качество.

**ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ:** Маслото Hypure™ е предварително измито, готово за използване на минерално масло за използване в IVF, ICSI и свързаните с тях изкуствени репродуктивни техники. Маслото позволява да се използват малки обеми среда, тъй като предотвратява изпаряването на средата и поддържа стабилна осмоларност и pH в хранителната среда.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА:** ВНИМАНИЕ: Детайлното използване на Hypure™ Oil се определя въз основа на процедурата и протоколите на всяка лаборатория, които са оптимизирани за индивидуални медицински цели.

**Подготовка:** • За култивиране, предварително еквилибрирайте Hypure™ масло, както е необходимо, и хранителната среда при 37 ° C в CO2 инкубатор за няколко часа (или за една нощ). • За ICSI, затоплете Hypure™ масло и буферирана среда HEPES при 37°C.

**Инструкции за употреба:** 1. Поставете хранителна среда върху чинии или поставете микро капка културална среда върху петри. 2. Нежно пипетирайте еквилибрираното масло Hypure™ върху средата, докато те напълно се покрият. ЗАБЕЛЕЖКА: Не е изискна промиване на маслото за култура на ембриони.

**СПЕЦИФИКАЦИЯ ЗА КОНТРОЛ НА КАЧЕСТВОТО:** Следните тестове бяха проведени за всяка партида от този продукт: • Стерилност: SAL 10-3 • Ендотоксин: <0,1 EU / ml • Анализ на мишки ембриони: ≥ 80% бластоцисти след 120 часа в култура • Плътност: 0.83-0.86 g / ml • Вискозитет: <30 cP at 30°C • Стойност на пероксид (PO): <0,1meq / kg

**ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И СТАБИЛНОСТ:** • Да се съхранява между 15-25 ° C. • Пазете от слънчева светлина. • След отваряне съхранявайте продукта в оригиналната опаковка. • След отваряне, продуктът е стабилен най-малко 28 дни при асептични условия и при стайна температура. След този период, моля, изхвърлете останалите носители. • Продуктът е стабилен след транспортиране (максимум 5 дни) при повишени температури (<37°C). • Този продукт е стабилен до датата на годност, отбелязана върху бутилката, ако опаковката е неотворена или неповредена.

**ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:** • Не стерилизирайте повторно. • Не замразявайте продукта. • Не използвайте продукта след изтичане на срока на годност. • Не използвайте, ако опаковката е повредена или счупена. • Не използвайте, ако продуктът се обезцветя, замъглява или показва някакви признаци на микробно замърсяване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:** ЗАБЕЛЕЖКА: „Животът на устройството се определя от прилаганата техника по репродуктивно здраве и е максимален за периода на култура на ембриона." • Винаги работи при строги хигиенни условия (например) LAF-пейка ISO клас 5), за да се избегне замърсяване. Трябва да се използва аспетична техника. • В случай на контакт на очите или кожата с Hypure™ Oil, незабавно промийте очите / кожата с вода. • Спазвайте всички федерални, държавни и местни екологични разпоредби, когато изхвърляте продукта. • В случай на инфекция изхвърлете продукта по подходящ начин по предписан начин. • Потребителят носи отговорност за всички проблеми, причинени от несъответствие с настоящите указания за употреба. • Маслото може да изглежда мътно, ако е извадено от инкубатора и остава да престои на стайна температура за дълъг период от време. Такава облачност обикновено изчезва, ако маслото се уравновеси отново, като се замени в инкубатора за няколко часа; ако не изчезне, изхвърлете продукта. • Този продукт е предназначен за употреба от медицински специалист, обучен за лечение на фертилитета.

## HR HYPURE™ OIL LIGHT

**NAMJENA:** Ulje Hypure™ namijenjeno je kao pokrov za kulturu embrija, jajnih stanica i sperme u tehnologijama potpomognute reprodukcije (ART) i mikromanipulacije.

**SASTAV:** Farmaceutsko parafinsko ulje.

**OPĆE INFORMACIJE:** Ulje Hypure™ prethodno je isprano mineralno ulje spremno za upotrebu u in vitro oplodnji (IVF), intracitoplazmatskoj injekciji spermija (ICSI) i srodnim tehnikama potpomognute reprodukcije. Ulje omogućava upotrebu malih količina medija jer sprječava isparavanje medija i održava stabilnu osmolalnost i pH u mediju za kulturu.

**UPUTE ZA UPOTREBU:** OPREZ: Detaljna upotreba ulja Hypure™ određuje se na temelju postupka i protokola svakog laboratorija koji su optimizirani za pojedinačne medicinske namjene.

**Priprema:** • Za kulturu, po potrebi prethodno uravnotežiti ulje Hypure™ i medij za kulturu na 37 °C u CO2-inkubatoru nekoliko sati (ili preko noći) • Za intracitoplazmatsku injekciju spermija (ICSI), zagrijati ulje Hypure™ i medij puferiran HEPES-om na 37 °C.

**Upute za upotrebu:** 1. Staviti medij za kulturu na posudicu ili staviti mikrokapljicu medija za kulturu na posudicu. 2. Lagano pipetirati uravnoteženo ulje Hypure™ preko medija dok ga potpuno ne prekrije. NAPOMENA: Ispiranje ulja za kulturu embrija nije potrebno.

**SPECIFIKACIJE KONTROLE KVALITETE:** Za svaku seriju ovog proizvoda provedeni su sljedeći testovi: • Sterilnost: SAL 10-3 • Endotoksini: <0,1 EU/ml • Mouse embryo assay: ≥ 80 % blastocista nakon 120 sati u kulturi • Gustoća: 0,83-0,86 g/ml • Viskoznost: <30 cP pri 30 °C • Vrijednost peroksida (POV): <0,1meq/kg

**UPUTE ZA ČUVANJE I STABILNOST:** • Čuvati na 15-25 °C. • Zaštititi od sunčevog svjetla. • Nakon otvaranja, proizvod čuvati u originalnom pakiranju. • Nakon otvaranja, proizvod je stabilan najmanje 28 dana u aspeptičkim uvjetima i na sobnoj temperaturi. Nakon ovog razdoblja odložiti preostali medij u otpad. • Proizvod je stabilan nakon prijevoza (maks. 5 dana) pri povišenim temperaturama (< 37 °C). • Ovaj je proizvod stabilan do isteka roka valjanosti označenog na bočici ako je pakiranje neoštećeno ili neotvoreno.

**KONTRAINDIKACIJE:** • Ne ponovno sterilizirati. • Ne zamrzavati proizvod. • Ne upotrebljavati proizvod nakon isteka roka valjanosti. • Ne upotrebljavati ako je pakiranje oštećeno ili potrgano. • Ne upotrebljavati ako je proizvod promijenio boju, zamućen je ili su vidljivi znakovi mikrobne kontaminacije.

**UPOZORENJA:** NAPOMENA: „Životni vijek proizvoda određen je primijenjenom tehnikom potpomognute reprodukcije (ART) i maksimalan je za razdoblje kulture embrija." • Uvijek raditi u strogim higijenskim uvjetima (npr. kabinet s laminarnim strujanjem zraka ISO klasa 5) kako bi se izbjegla kontaminacija. Potrebno je koristiti aseptičku tehniku. • U slučaju dodira očiju ili kože s uljem Hypure™, odmah isprati oko/kožu vodom. • Pridržavati se svih saveznih, državnih i lokalnih propisa o očuvanju okoliša prilikom odlaganja proizvoda. • U slučaju infekcije odložiti proizvod na odgovarajući način kako je propisano. • Korisnik je odgovoran za sve probleme izazvane nepridržavanjem ovih uputa za upotrebu. • Ulje može izgledati zamućeno ako se izvadi iz inkubatora i ostavi da stoji na sobnoj temperaturi dulje vrijeme. Takva zamućenost obično nestaje ako se ulje ponovno uravnoteži njegovim ponovnim stavljanjem u inkubator na nekoliko sati; ako ne nestane, odložite proizvod u otpad. • Ovaj proizvod smiju upotrebljavati samo medicinski specijalisti koji su osposobljeni za liječenje neplodnosti.

## CZ HYPURE™ OIL LIGHT

**ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ:** Olej Hypure™ Oil je určen k použití jako vrstva pro kultivaci embryí, oocytů a spermií při ART a mikromanipulačních postupech.

**SLOŽENÍ:** Parafínový olej farmaceutické kvality.

**OBECNÉ INFORMACE:** Olej Hypure™ Oil je předmytý minerální olej připravený k použití pro IVF, ICSI a související techniky umělé reprodukce. Olej umožňuje použití malých objemů média, protože zabraňuje odpařování média a udržuje stabilní osmolalitu a hodnotu pH v kultivačním médiu.

**INSTRUKCE PRO POUŽITÍ:** POZOR: Detaily používání oleje Hypure™ Oil se determinují na základě postupů a protokolů každé příslušné laboratoře, které jsou optimalizovány pro individuální lékařské účely.

**Příprava:** • Pro kultivaci předem ekvilibrujte olej Hypure™ Oil podle potřeby a kultivační médium při 37 °C v CO2 inkubátoru po dobu několika hodin (nebo přes noc). • Pro ICSI zahřejte olej Hypure™ Oil a pufrované médium HEPES na teplotu 37 °C.

**Instrukce pro použití:** 1. Vložte kultivační médium na misku nebo vložte mikrokapku kultivačního média na misku. 2. Jemně napipetujte ekvilibrovaný olej Hypure™ Oil na povrch média, dokud nebude zcela zakryté. POZNÁMKA: Mytí oleje pro kultivaci embryí není nutné.

**SPECIFIKACE KONTROLY KVALITY:** U každé šarže tohoto produktu byly provedeny následující testy: Sterilita: SAL 10-3. • Endotoxin: < 0,1 EU/ml • Test embrya myši: ≥ 80 % blastocyst po 120 hodinách kultivace • Hustota: 0,83 - 0,86 g/ml • Viskozita: < 30 cP při 30 °C • Hodnota peroxidu (POV): <0,1meq/kg

**INSTRUKCE PRO SKLADOVÁNÍ A STABILITA:** • Skladujte při teplotě 15-25 °C. • Chraňte před slunečním zářením. • Po otevření skladujte produkt vždy v originálním obalu. • Po prvním otevření je produkt stabilní po dobu nejméně 28 dní za aseptických podmínek a při pokojových teplotách. Po uplynutí této doby veškerá zbývající média zlikvidujte. • Produkt je stabilní po přepravě (max. 5 dní) při zvýšených teplotách (< 37 °C). • Pokud je obal neotevřený nebo nepoškozený, je tento produkt stabilní až do data exspirace, které je uvedeno na lahvičce.

**KONTRAINDIKACE:** • Neprovádějte opětovnou sterilizaci. • Produkt nikdy nezmrazujte. • Produkt nepoužívejte po uvedeném datu exspirace. • Nepoužívejte produkt, je-li obal poškozený. • Nepoužívejte produkt, pokud se změní jeho barva, zakalí se nebo vykazuje známky mikrobiální kontaminace.

**VAROVÁNÍ:** POZNÁMKA: „Životnost produktu je determinována aplikovanou technikou asistované reprodukce (AR) a je maximální po dobu kultivace embrya." • Vždy pracujte za přísných hygienických podmínek (např. LAF jednotka ISO třída 5), abyste zabránili kontaminaci. Musí být používána aseptická technika. • Při kontaktu oleje Hypure™ Oil s očima nebo pokožkou okamžitě opláchněte oči / pokožku vodou. • Při likvidaci produktu dodržujte veškeré zákonné, státní a místní environmentální předpisy. • V případě infekce produkt řádně zlikvidujte předepsaným způsobem. • Uživatel je odpovědný za případné problémy způsobené nesouladem s instrukcemi v těchto Instrukcích pro použití. • Olej může vypadat zakalený, když je vyjmete z inkubátoru a necháte po delší dobu stát při pokojové teplotě. Takový zákal obvykle zmizí, když se olej znovu ekvilibruje jeho umístěním na několik hodin do inkubátoru; pokud však zákal nezmizí, produkt zlikvidujte. • Tento výrobek je určen pro použití lékařskými specialisty, kvšeobecnými v problematice řešení neplodnosti.

## DK HYPURE™ OIL LIGHT

**ANVENDELSESFORMÅL:** Hypure™ Oil er beregnet til at blive brugt som et dæklag ved dyrkning af embryoner, oocytter og sædceller ved ART og mikromanipulationsprocedurer.

**SAMMENSÆTNING:** Farmaceutisk paraffinolie.

**GENEREL INFORMATION:** Hypure™ Oil er en forvasket, brugsklar mineralolie til brug i IVF, ICSI og relaterede kunstige reproduktionsteknikker. Olien beviker, at der bruges små mængder medium, da den forhindrer fordampning af mediet og opretholder en stabil osmolalitet og pH i dyrkningsmediet.

**BRUGSANVISNING:** FORSIGTIG: Den detaljerede anvendelse af Hypure™ Oil bestemmes ud fra hvert laboratoriums procedure og protokoller, der er optimeret til individuelle medicinske formål.

**Forberedelse:** • Til dyrkning, pre-ekvilibreres Hypure™ Oil efter behov, og dyrkningsmediet ved 37 °C i CO2 inkubator i flere timer (eller natten over), • For ICSI, varm Hypure™ Oil og HEPES-buffet medium ved 37 °C.

**Brugsanvisning:** 1. Placér dyrkningsmediet på en skål, eller anbring mikrodråber af dyrkningsmediet på en skål. 2. Fordel ækvilibreret Hypure™ Oil forsigtigt over mediet med pipette, indtil det er helt dækket. BEMÆRK: Det er ikke påkrævet at vaske olien til embryon kultur.

**KVALITETSKONTROL:** Følgende tests blev udført for hvert parti af dette produkt: • Sterilitet: SAL 10-3 • Endotoksin: < 0,1 EU/ml • Musefoster analyse: ≥ 80 % blastocyster efter 120 timer i kultur • Densitet: 0,83-0,86 g/ml • Viskositet: < 30cP ved 30 °C • Peroxidværdi (POV): <0,1meq/kg

**OPBEVARING OG STABILITET:** • Opbevares mellem 15-25 °C. • Holdes væk fra sollys. • Når det først er åbnet, skal produktet opbevares i originalemballagen. • Efter åbning er produktet stabilt i mindst 28 dage ved aseptiske forhold og i stuetemperatur. Efter dette tidsrum kasseres de resterende medier. • Produktet er stabilt efter transport (maks. 5 dage) ved forhøjede temperaturer (< 37 °C). • Produktet er stabilt indtil udløbsdatoen der er anført på flasken, hvis emballagen er uåbnet eller ubeskadiget.

**OPBEVARING OG STABILITET:** • Opbevares mellem 15-25 °C. • Holdes væk fra sollys. • Når det først er åbnet, skal produktet opbevares i originalemballagen. • Efter åbning er produktet stabilt i mindst 28 dage ved aseptiske forhold og i stuetemperatur. Efter dette tidsrum kasseres de resterende medier. • Produktet er stabilt efter transport (maks. 5 dage) ved forhøjede temperaturer (< 37 °C). • Produktet er stabilt indtil udløbsdatoen der er anført på flasken, hvis emballagen er uåbnet eller beskadiget.

**KONTRAINDIKATIONER:** • Må ikke gensteriliseres. • Produktet må ikke fryses. • Produktet må ikke bruges efter udløbsdatoen. • Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget eller ødelagt. • Må ikke bruges, hvis produktet bliver misfarvet, uklart eller viser tegn på mikrobiel forurening.

**ADVARSLER:** BEMÆRK: "Enhedens levetid bestemmes af den anvendte assisterede reproduktionsteknik og er maksimalt embryonkulturens periode." • Arbejd altid under strenge hygiejniske forhold (f.eks. LAB-bench ISO Class 5) for at undgå forurening. Aseptisk teknik skal anvendes. • Hvis olie fra Hypure™ Oil kommer i kontakt med Hypure™ Oil, skylles øjne/hud straks med vand. • Overhold alle føderale, statslige og lokale miljøbestemmelser ved bortskaffelse af produktet. • Hvis der opstår en infektion skal produktet bortskaffes på en forud beskrevet måde. • Brugeren er ansvarlig for eventuelle problemer forårsaget af manglende overholdelse af den gældende IFU. • Olien kan virke uklar, når den fjernes fra inkubatoren og får lov til at stå ved stuetemperatur i længere tid. Sådanne uklarheder forsvinder normalt, hvis olien genækvilibreres i inkubatoren i flere timer. Hvis det ikke forsvinder skal produktet kasseres. • Dette produkt skal bruges af medicinske specialister, der er uddannet i fertilitetsbehandling.

## EE HYPURE™ OIL LIGHT

**ETTENÄHTUD KASUTUS:** Hypure™ õli on ette nähtud kasutamiseks embryoote, munarakkude ja sperma kultuuri ülekattena ART- ja mikromanipulatsioni protsedurides.

**KOOSTIS:** Ravimikvaliteediga parafiinõli.

**ÜLDINE TEAVE:** Hypure™ õli on eelnevalt pestud, kasutusvalmis mineraalõli kasutamiseks IVF-is, ICSI-s ja sellega seotud kunstlikus paljundamistehnoloogiates. Õli võimaldab kasutada väikestes kogustes söödet, kuna see takistab söötme aurustumist ning säilitab selle stabiilse osmolaalsuse ja pH.

**KASUTUSJUHEND:** HOIATUS: Hypure™ õli üksikasjalik kasutamine määratakse kindlaks iga labori protseduuri ja protokollide põhjal, mis on optimeeritud individuaalseks meditsiinilisteks otstarbeks.

**Ettevalmistus:** • Kultuuri jaoks tasakaalustage vajadusel Hypure™ õli ja kultuuri söödet 37 °C juures CO2 inkubaatoris mitu tundi (või üleöö), • ICSI-le see Hypure™ õli HEPES-puhverdatud söötme temperatuuril 37 °C.

**Kasutusjuhised:** 1. Pange kultuuri sööde anumasse või pange mikrotilk kultuuri söödet anumasse. 2. Pipeteerige tasakaalustatud Hypure™ õli ettevaatlikult söötmele, kuni need on täielikult kaetud. MÄRKUS: Õli pesemine embrüoloogiliste jaoks pole vajalik

**KVALITEEDIKONTROLLI SPETSIFIKATSIOONID:** Selle toote iga partii puhul on läbiviidud järgmised testid: • Sterilisus: SAL 10-3 • Endotoksiin: <0,1 EL / ml • Hiire embrioanalüüs: ≥ 80% blastotsüstide pärast 120 tundi kultiveerimist • Tihedus: 0,83-0,86 g / ml • Viskoossus: <30 Cp 30 °C juures • Peroksiidi väärtus (PO): <0,1 meq / kg

**SÄILITAMISJUHISED JA PÜSIVUS:** • 25 Hoida temperatuuril 15-25 °C. • Hoida eemal päikesevalgusest. • Pärast avamist hoidke toodet originaalpakendis. • Pärast avamist on toode aseptilistes tingimustes ja toatemperatuuril stabiilne vähemalt 28 päeva. Pärast seda perioodi viske ülejäänud söötmed minema. • Toode on stabiilne pärast transporti (maksimaalselt 5 päeva) kõrgendatud temperatuuridel (<37 °C). • Kui pakend on avamata või hägune või kui sellel on kahjustusi, on toode endiselt kasutatav kuni selle kõlblikkusajani, mis on märgitud pudelil märgitud kõlblikkusaega) stabiilne.

**VASTUNÄIDUSTUSED:** • Ärge uuesti steriliseerige. • Ärge toodet külmutage. • Ärge kasutage toodet pärast kõlblikkusaega. • Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud või purunenud. • Ärge kasutage, kui toode muudab värvi, on hägune või kui sellel on mikroobne saaste.

**HOIATUSED:** MÄRKUS: „Seadme eluiga määratakse kindlaks rakendatud ART-tehnika abil ja see on maksimaalne embrüokultuuri periood." • Saastumise vältimiseks töötage alati rangeles hügieenitingimustes (nt LAF-pink ISO klass 5). Järgida tuleb aseptilisust nõudvad. • Hypure™ õli silma või nahale sattumisel loputage silmi/nahka koheselt vesega. • Toote äraviskamisel järgige kõiki föderaal-, osariigi ja kohalikke keskkonnaalaseid eeskirju. • Nakatumise korral hävitage toode nõuetekohaselt ettenähtud viisil. • Kasutaja vastutab probleemide eest, mis on põhjustatud käesoleva IFU mittevastavusest. • Õli võib inkubaatorist eemaldatuna tunduda hägune ja laske seista toatemperatuuril pikka aega. Selline hägusus kaob tavaliselt siis, kui õli on mõnda tundi inkubaatoris uuesti, asendades seda inkubaatoris mitmeks tunniks; kui see ei kao, viske toodeminema. • See toode on mõeldud väljaõppega meedikutele viljakusravi alal kasutamiseks.

## FI HYPURE™ OIL LIGHT

**KÄYTTÖTARKOITUS:** Hypure™ Oil on tarkoitettu käytettäväksi alkioiden, varhaisnuosuolojen ja siittiöiden viljelyn päällysteenä ART- ja mikromanipulaatiotoimenpiteissä.

**KOOSTUMUS:** parafiiniöljy, farmaseuttinen laatu.

**YLEISTÄ TIETOA:** Hypure™ Oil on esipesty, käyttövalmis mineraaliöljy käytettäväksi IVF:ssä, ICSI:ssä ja vastaavissa keinotekoisissa reproduktiivisissa tekniikoissa. Öljyn avulla voidaan käyttää pieniä määriä väliainetta, koska se estää väliaineen haihtumisen ja ylläpitää stabiilia osmolaliteettia ja pH:ta viljelyväliaineessa.

**KÄYTTÖOHJEET:** VAROITUS: Hypure™ Oilin yksityiskohtainen käyttö määräytyy kunkin laboratorion menettelyjen ja protokollien perusteella, jotka on optimoitu yksittäisiin lääketieteellisiin tarkoituksiin.

**Valmistelu:** • Viljelyä varten Hypure™ Oil-öljyä ja viljelyväliainetta tasapainotetaan tarvittaessa 37 °C:ssa CO2-inkubaattorissa useita tunteja (tai yön yli), • ICSI:lle lämpimän Hypure™ Oil ja HEPES-puskuroitu väliaine 37 °C:ssa.

**Käyttöohjeet:** 1. Laita viljelyväliaine astiaan tai laita mikropisara viljelyväliainetta astiaan. 2. Pipetoi tasapainotettu Hypure™ Oil varovasti väliainelle, kunnes se on kokonaan peittynyt. HUOMAUTUS: öljyn pesu alkioviljelyä varten ei ole tarpeen

**LAADUNVALVONNAN TEKNISET TIEDOT:** Seuraavat testit tehtiin jokaselle tämän tuotteen erälle: • Steriilys: SAL 10-3 • Endotoksiini: < 0,1 EU/ml • Hiiren alkion määritys: ≥ 80 % blastokysteja 120 tunnin viljelyn jälkeen • Tiheys: 0,83–0,86 g/ml • Viskoisteetti: <30 cP 30 °C:ssa • Peroksidiarvo (POV): < 0,1 meq/kg

**SÄILYTYSOHJEET JA VAKAUS:** • Säilytä 15 – 25 °C:ssa. • Suojaa auringonvalolta. • Kun tuote on avattu, säilytä sitä alkuperäispakkauksessa. • Avaamisen jälkeen tuote on stabiili viikoittain 28 päivän ajan aseptisissa olosuhteissa ja huoneenlämmössä. Tämän ajanjakson jälkeen hävitä loput materiaalit. • Tuote on stabiili kuljetuksen jälkeen (enintään 5 päivää) korkeissa lämpötiloissa (< 37 °C). • Tämä tuote on stabiili pullon merkittyyn viimeiseen käyttöpäivään asti, jos pakkausta ei avata tai se on vahingoittumaton.

**KONTRAINDIKAATIOT:** • Älä sterilisoi uudelleen. • Älä pakasta tuotetta. • Älä käytä tuotetta viimeisen käyttöpäivän jälkeen. • Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut tai rikkoutunut. • Älä käytä, jos tuotteen väri muuttuu, sameneetai sinä on merkkejä mikrobisesta saastumisesta

**VAROITUKSET:** HUOMAUTUS: "Laitteen käyttöaika määräytyy käytetyn avustetun lisääntymistekniikan mukaan ja on enintään alkion viljelyjaksan ajan." • Työskentele aina tiukoissa hygieenisissä olosuhteissa (esim. LAB bench ISO Class 5) saastumisen välttämiseksi. Aseptista tekniikkaa tulee käyttää. • Jos silmä- tai ihu joutuu kosketuksiin Hypure™ Oilin kanssa, huuhtele silmä/ihu välittömästi vedellä. • Noudata kaikkia liittovaltion, osavaltion ja paikallisia ympäristösäädöksiä, kun hävität tuotteen. • Hävitä kates. Öli voimaldab kasutada väikestes kogustes söödet, kuna see takistab söötme aurustumist ning säilitab selle stabiilse osmolaalsuse ja pH.

**KASUTUSJUHEND:** HOIATUS: Hypure™ õli üksikasjalik kasutamine määratakse kindlaks iga labori protseduuri ja protokollide põhjal, mis on optimeeritud individuaalseks meditsiinilisteks otstarbeks.

**Ettevalmistus:** • Kultuuri jaoks tasakaalustage vajadusel Hypure™ õli ja kultuuri söödet 37 °C juures CO2 inkubaatoris mitu tundi (või üleöö), • ICSI-le see Hypure™ õli HEPES-puhverdatud söötme temperatuuril 37 °C.

**Kasutusjuhised:** 1. Pange kultuuri sööde anumasse või pange mikrotilk kultuuri söödet anumasse. 2. Pipeteerige tasakaalustatud Hypure™ õli ettevaatlikult söötmele, kuni need on täielikult kaetud. MÄRKUS: Õli pesemine embrüoloogiliste jaoks pole vajalik

## FR HYPURE™ OIL LIGHT

**UTILISATION PRÉVUE:** L'huile Hypure™ est destinée à être utilisée comme une couche supplémentaire dans le cadre de la culture d'embryons, d'ovocytes et de spermatozoïdes dans les procédures de TRA et de micromanipulation.

**COMPOSITION:** Huile de paraffine de qualité pharmaceutique

**INFORMATIONS GÉNÉRALES:** L'huile Hypure™ est une huile minérale prélavée, prête à l'emploi pour une utilisation en FIV, ICSI et dans le cadre des techniques de reproduction artificielle connexes. L'huile permet l'utilisation de petits volumes de milieu étant donné qu'elle empêche l'évaporation des milieux et maintient une osmolalité et un pH stables dans le milieu de culture.

**CONSIGNE D'UTILISATION:** ATTENTION: L'utilisation particulière de l'huile Hypure™ est déterminée en fonction de la procédure et des protocoles de chaque laboratoire optimisés pour chaque utilisation médicale.

**Préparation:** Pour la culture, pré-équilibrer l'huile Hypure™ si nécessaire et le milieu de culture à 37 °C dans un incubateur à CO2 pendant plusieurs heures (ou toute la nuit). • Pour ICSI, chauffer l'huile Hypure™ chaude et le milieu tamponné d'HEPES à 37 °C.

**Consigne d'utilisation:** 1. Placer le milieu de culture sur un plat ou déposer une microgoutte de milieu de culture sur un plat. 2. Pipetter soigneusement l'huile Hypure™ équilibrée sur le milieu jusqu'à ce qu'elles soient complètement recouvertes. REMARQUE : Le lavage de l'huile dans le cadre de la culture d'embryons n'est pas nécessaire.

**SPÉCIFICATIONS DE CONTRÔLE DE LA QUALITÉ:** Les tests suivants ont été effectués sur chaque lot de ce produit: • Stérilité: SAL 10-3 • Endotoxine: < 0.1 EU/ml • Test sur embryons de souris: ≥ 80% de blastocystes après 120 heures de culture • Densité: 0,83-0,86 g/ml • Viscosité: <30 cP à 30 °C • Indice de peroxyde (POV): <0.1meq/Kg

**CONSIGNES DE STOCKAGE ET STABILITÉ:** Stocker entre 15-25°C. • Tenir à l'écart de la lumière du soleil • Une fois ouvert, conserver le produit dans son emballage d'origine. • Une fois ouvert, le produit est stable pendant au moins 28 jours dans des conditions aseptiques et à température ambiante. Après cette période, veuillez jeter le milieu restant. • Le produit est stable après transport (max 5 jours) à des températures élevées (<37°C). • Ce produit est stable jusqu'à la date d'expiration indiquée sur la bouteille si l'emballage n'est pas ouvert ou est en bon état.

**CONTRE-INDICATIONS:** Ne pas restériliser. • Ne pas congeler le produit. • Ne pas utiliser le produit après la date d'expiration. • Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou brisé. • Ne pas utiliser si le produit est décoloré, est trouble ou s'il présente des signes de contamination microbienne.

**MISES EN GARDE:** REMARQUE: "La durée de vie du dispositif est déterminée en fonction de la technique AR appliquée, dans la limite de la durée de culture embryonnaire." • Travailler toujours dans des conditions d'hygiène strictes (par exemple banc LAF ISO classe 5) pour éviter toute contamination. Une technique aseptique sera utilisée. • En cas de contact de l'huile Hypure™ avec les yeux ou la peau, rincer immédiatement à l'eau. • Respecter toutes les lois fédérales, étatiques et locale lorsque vous jetez le produit. • En cas d'infection, jetez le produit de la manière prescrite. • L'utilisateur sera responsable de tout problème causé par le non-respect de la présente notice d'utilisation. • L'huile aura une apparence trouble si elle était retirée de l'incubateur et laissée au repos à température ambiante pendant de longues périodes. La turbidité disparaît généralement si l'huile est rééquilibrée en étant replacée dans l'incubateur pendant plusieurs heures; si elle ne disparaît pas, jetez le produit. • Ce produit sera utilisé par un médecin spécialiste formé au traitement de la fertilité.

## DE HYPURE™ OIL LIGHT

**VERWENDUNGSZWECK:** Hypure™ Oil soll als Deckschicht für die Kultur von Embryos, Eizellen und Spermien in der assistierten Reproduktion und Mikromanipulationsverfahren verwendet werden.

**ZUSAMMENSETZUNG:** Hochqualitatives Paraffinöl pharmazeutischen Reinheitsgrads

**ALLGEMEINE INFORMATIONEN:** Das Hypure™ Oil ist vorgespült, gebrauchsfertig, ein Mineralöl für die Verwendung bei der IVF, ICSIund anderer, damit zusammenhängender Techniken. Das Öl ermöglicht die Verwendung von geringen Mengen des Kulturmediums, da es der Verdunstung des Mediums vorbeugt, und aufderdem eine stabile Osmolarität und pH – Wert in dem Kulturmedium aufrechterhält.

**GEBRAUCHSANLEITUNG:** ACHTUNG: Die genaue Verwendung des Hypure™ Oil hängt von den Arbeitsabläufen und Protokollen jedes Labors ab, die für individuelle medizinische Zwecke optimiert werden.

**Vorbereitung:** Für eine Kultur präequilibrieren Sie das Hypure™ Oil wie benötigt, und das Kulturmedium mehrere Stunden lang bei 37°C in einem CO2 Inkubator (oder über Nacht). Für die ICSI erwärmen Sie das Hypure™ Oil und die HEPES Pufferlösung auf 37°C.

**Gebrauchsanleitung:** 1. Geben Sie das Kulturmedium oder einen Mikrotropfen des Mediums auf eine Schale. 2. Pipettieren Sie vorsichtig das equilibrierte Hypure™ Oil über das Kulturmedium, bis es komplett bedeckt ist.ANMERKUNG: Das Waschen bzw. Spülen des Öls ist für die Kultur eines Embryos nicht erforderlich.

**QUALITÄTSKONTROLLE DER SPEZIFIKATIONEN:** Folgende Tests wurden für jede Charge dieses Produkts ausgeführt:• Sterilität: SAL 10-3 • Endotoxintest: < 0.1 EU/ml • Maus – Embryo – Test: ≥ 80% Blastozysten nach 120 Stunden in der Kultur • Dichte: 0.83-0.86 g/ml • Viskosität: < 30 cP at 30°C • Peroxidzahl (POV): <0.1meq/kg

**AUFBEWAHRUNG UND LAGERUNG UND STABILITÄT:** Zwischen 15-25°C aufbewahren. • Vor Sonnenlicht schützen. • Sobald die Packung geöffnet ist, in der Originalverpackung aufbewahren. • Sobald die Packung geöffnet ist, das Produkt unter sterilen Bedingungen und bei Raumtemperatur für mindestens 28 Tage stabil. Nach dieser Zeitspanne entsorgen Sie bitte die verbleibenden Produkte. • Das Produkt bleibt bei einem Transport bei warmen Temperaturen für maximal 5 Tage stabil (< 37°C). • Bei ungeöffneter oder nicht beschädigter Packung ist das Produkt bis zum Verfallsdatum, das auf dem Etikett der Flasche angegeben ist, stabil.

**KONTRAINDIKATIONEN:** Nicht erneut sterilisieren. • Das Produkt nicht tiefkühlen. • Das Produkt nicht nach dem Verfallsdatum verwenden. • Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt oder kaputt ist. • Nicht verwenden, wenn das Produkt die Farbe verliert, trüb wird oder andere Anzeichen einer mikrobiellen Kontaminierung zeigt.

**WARNHINWEISE:** ANMERKUNG: "Die Lebensdauer des Produkts hängt von der verwendeten Technik der assistierten Reproduktion ab, und beträgt maximal die Zeitspanne einer Embryokultur." • Arbeiten Sie immer unter strikten Hygienebedingungen (z. B. Sicherheitswerkbank ISO Klasse 5), um eine Kontaminierung zu vermeiden. Es wird empfohlen, eine aseptische Technik zu verwenden. • Bei Augen – oder Hautkontakt mit dem Hypure™ Oil, waschen Sie die Augen oder die Haut bitte sofort mit klarem Wasser. • Bitte beachten Sie alle Bundes – Landes – und lokale Umweltregelungen in Bezug auf die Entsorgung des Produkts. • Im Falle einer Infektion, entsorgen Sie das Produkt bitte sorgfältig auf e

V.6 2021-10

| STERILE | A |
|---|---|
| EN | Sterile single-patient processing technique |
| BG | Стерилна техника за обработка на един пациент |
| CS | Sterilní zpracování pomůcek pro jednoho pacienta |
| DA | Steril anvendelse af udstyr til en patient |
| DE | Sterile Aufbereitung von Medizinprodukten für einen Patienten |
| EL | Αποστειρωμένη μέθοδος επεξεργασίας για έναν ασθενή |
| ES | Esterilización de equipos para un solo paciente |
| ET | Steriilne töötlemine ühe patsiendi jaoks |
| FI | Steriili käsittelymenetelmä yhden potilaan hoitoon |
| FR | Technique de traitement aseptique pour un seul patient |
| GA | Teicneoil steiriúil próiseála le haghaidh othair amháin |
| HR | Sterilna tehnika obrade za jednog pacijenta |
| HU | Egybetegű használatú sterilizálási technika |
| IS | Dauðhreinsuð meðferð fyrir einn sjúkling |
| IT | Tecnica sterile di trattamento per un singolo paziente |
| JA | 単一患者用滅菌処理技術 |
| KO | 단일 환자용 멸균 처리 기술 |
| LT | Sterilus vieno paciento naudojimo metodas |
| LV | Sterila viena pacienta apstrādes metode |
| NL | Steriele techniek voor verwerking van hulpmiddelen voor één patiënt |
| NO | Steril prosesseringsteknikk for ett pasientbruk |
| PL | Sterylna procedura obsługi aseptycznej jednego pacjenta |
| PT | Técnica de processamento asséptico para um único doente |
| RO | Tehnică sterilă de procesare a dispozitivelor pentru un singur pacient |
| RU | Стерильная методика для обработки одного пациента |
| SK | Sterilná technika na spracovanie pomôcok pre jedného pacienta |
| SL | Sterilna tehnika za obdelavo pripomočkov za enega bolnika |
| SR | Стерилна техника за обраду за једног пацијента |
| SV | Steril hantering av utrustning för en patient |
| TR | Steril tek hasta işleme tekniği |
| UA | Стерильна методика обробки для одного пацієнта |

| REF | LOT |
|---|---|
| Catalogue number | Batch code |
| Numéro de référence | Code du lot |
| Αριθμός καταλόγου | Κωδικός παρτίδας |
| Katalogové číslo | Číslo šarže |
| Katalognummer | Batchkode |
| Bestellnummer | Chargenbezeichnung |
| Αριθμός παραγγελίας | Κωδικός παρτίδας |
| Tellimisnumber | Partii kood |
| Tuotenumero | Eränumero |
| Référence du catalogue | Code du lot |
| Katalogo numbar | Uimhir an bhaisc |
| Kataloški broj | Oznaka serije |
| Katalógusszám | Gyártási szám |
| Vörunúmer | Framleiðslunúmer |
| Numero di catalogo | Codice lotto |
| カタログ番号 | ロット番号 |
| 카탈로그 번호 | 로트 코드 |
| Katalogo numeris | Partijos kodas |
| Kategorijas numurs | Partijas kods |
| Katalognummer | Batchkode |
| Katalognummer | Partinummer |
| Αριθμός καταλόγου | Κωδικός παρτίδας |
| Numer katalogowy | Numer partii |
| Número de catálogo | Código do lote |
| Număr de catalog | Cod lot |
| Номер по каталогу | Код партии |
| Katalógové číslo | Číslo šarže |
| Katalogna številka | Oznaka serije |
| Каталошки број | Ознака серије |
| Katalognummer | Batchkod |
| Kataloğ numarası | Parti kodu |
| Номер за каталогом | Код партії |

| | |
|---|---|
| | Do not use if package is damaged |
| | Не използвайте, ако опаковката е повредена |
| | Nepoužívejte, je-li obal poškozen |
| | Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget |
| | Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist |
| | Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά |
| | Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud |
| | Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut |
| | Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé |
| | Ná húsáid más rud é go bhfuil an pacáiste damaithe |
| | Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno |
| | Ne használja, ha a csomagolás sérült |
| | Notið ekki ef umbúðir eru skemmdar |
| | Non utilizzare se la confezione è danneggiata |
| | 包装が破損している場合は使用しないでください |
| | 포장이 손상되었을 경우 사용하지 마십시오 |
| | Nenaudoti, jei pakuotė pažeista |
| | Neizmantot, ja iepakojums ir bojāts |
| | Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is |
| | Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet |
| | Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone |
| | Não utilizar se a embalagem estiver danificada |
| | Nu folosiți dacă ambalajul este deteriorat |
| | Не использовать, если упаковка повреждена |
| | Nepoužívajte, ak je obal poškodený |
| | Ne uporabite, če je embalaža poškodovana |
| | Не користити ако је паковање оштећено |
| | Använd inte om förpackningen är skadad |
| | Hasarlı ambalaj ürünü kullanmayın |
| | Не використовувати, якщо упаковка пошкоджена |

| | |
|---|---|
| | Do not resterilize |
| | Не подлежи на повторна стерилизация |
| | Opakovaně nesterilizujte |
| | Må ikke resteriliseres |
| | Nicht erneut sterilisieren |
| | Μην επαναποστειρώνετε |
| | Mitte korduvsteriliseerida |
| | Ei saa uudelleensteriloida |
| | Ne pas restériliser |
| | Ná hathsterilaigh arís |
| | Nemojte ponovno sterilizirati |
| | Ne sterilizálja újra |
| | Má ekki endurdauðhreinsa |
| | Non risterilizzare |
| | 再滅菌しないでください |
| | 재멸균하지 마십시오 |
| | Nesterilizuokite pakartotinai |
| | Nesterilizēt atkārtoti |
| | Niet opnieuw steriliseren |
| | Skal ikke resteriliseres |
| | Nie sterylizować ponownie |
| | Não reesterilizar |
| | Nu resterilizați |
| | Не подлежит повторной стерилизации |
| | Nesterilizujte opakovane |
| | Ne sterilizirajte ponovno |
| | Не користити поновну стерилизацију |
| | Använd inte om förpackningen är skadad |
| | Tekrar sterilize etmeyin |
| | Не використовувати повторно |

| | |
|---|---|
| | Storage temperature limitation |
| | Ограничение на температурата на съхранение |
| | Skladovací teplota |
| | Opbevaringstemperatur |
| | Lagerungstemperatur |
| | Θερμοκρασία αποθήκευσης |
| | Hoida määratud temperatuuril |
| | Säilytyslämpötila |
| | Température de stockage |
| | Stóláimh teochtaí |
| | Ograničenje temperature skladištenja |
| | Tárolási hőmérséklet |
| | Geymsluhitastig |
| | Limite di temperatura |
| | 保管温度 |
| | 보관 온도 |
| | Laikymo temperatūra |
| | Uzglabāšanas temperatūra |
| | Bewaartemperatuur |
| | Oppbevaringstemperatur |
| | Zakres temperatur przechowywania |
| | Limite de temperatura |
| | Limită de temperatură |
| | Ограничение температуры |
| | Skladovacia teplota |
| | Temperaturna omejitev |
| | Ограничење температуре |
| | Förvaringstemperatur |
| | Depolama sıcaklığı sınırı |
| | Температурні обмеження |

| | |
|---|---|
| | Keep away from sunlight |
| | Пазете от слънчева светлина |
| | Chraňte před slunečním světlem |
| | Undgå sollys |
| | Vor Sonneneinstrahlung schützen |
| | Κρατείστε μακριά από το ηλιακό φως |
| | Hoida päikesevalguse eest kaitstult |
| | Pidä auringonvalolta suojattuna |
| | Tenir à l'abri de la lumière du soleil |
| | Coinnigh ón solas gréine |
| | Držite podalje od sunčeve svjetlosti |
| | Napfénytől védve tartandó |
| | Skal geymt fjarri sólarljósi |
| | Tenere lontano dalla luce solare |
| | 日光を避けて保管してください |
| | 직사광선을 피하십시오 |
| | Laikyti atokiau nuo saulės spindulių |
| | Glabāt prom no saules gaismas |
| | Buiten zonlicht houden |
| | Oppbevares unna sollys |
| | Chronić przed światłem słonecznym |
| | Manter afastado da luz solar |
| | Feriți de lumina solară |
| | Хранить в защищенном от солнечного света месте |
| | Chráňte pred slnečným žiarením |
| | Shranjujte zaščiteno pred sončno svetlobo |
| | Чувати од сунчане светлости |
| | Förvaras oåtkomligt för direkt solljus |
| | Güneş ışığından uzak tutun |
| | Зберігати в місці, захищеному від сонячного світла |

| | |
|---|---|
| | Keep dry |
| | Пазете сухо |
| | Chraňte před vlhkem |
| | Opbevares tørt |
| | Vor Nässe schützen |
| | Κρατείστε μακριά από την υγρασία |
| | Hoida kuivana |
| | Pidä kuivana |
| | Tenir au sec |
| | Coinnigh tirim |
| | Držite na suhom |
| | Szárazon tartandó |
| | Skal geymt á þurrum stað |
| | Tenere all'asciutto |
| | 乾燥状態を保ってください |
| | 건조한 곳에 보관하십시오 |
| | Laikyti sausai |
| | Glabāt sausā vietā |
| | Droog bewaren |
| | Oppbevares tørt |
| | Chronić przed wilgocią |
| | Manter afastado da humidade |
| | Feriți de umezeală |
| | Хранить в защищенном от влаги месте |
| | Chráňte pred vlhkosťou |
| | Shranjujte na suhem |
| | Чувати од влаге |
| | Förvaras torrt |
| | Kuru yerde saklayın |
| | Зберігати в сухому місці |

| | |
|---|---|
| | Do not use if sterile barrier is damaged |
| | Не използвайте, ако стерилната бариера е повредена |
| | Nepoužívejte, je-li sterilní bariéra poškozena |
| | Må ikke anvendes, hvis sterilbarrieren er beskadiget |
| | Nicht verwenden, wenn die Sterilbarriere beschädigt ist |
| | Μη χρησιμοποιείτε εάν το στείρο φράγμα έχει υποστεί ζημιά |
| | Ärge kasutage, kui steriilne tõke on kahjustatud |
| | Ei saa käyttää, jos steriili este on vaurioitunut |
| | Ne pas utiliser si la barrière stérile est endommagée |
| | Ná húsáid más rud é go bhfuil an bacainn steiriúil damaithe |
| | Nemojte koristiti ako je sterilna barijera oštećena |
| | Ne használja, ha a sterilgát sérült |
| | Notið ekki ef dauðhreinsuð hindrun er skemmd |
| | Non utilizzare se la barriera sterile è danneggiata |
| | 滅菌バリアが破損している場合は使用しないでください |
| | 멸균 장벽이 손상되었을 경우 사용하지 마십시오 |
| | Nenaudoti, jei sterilus barjeras pažeistas |
| | Neizmantot, ja sterilā barjera ir bojāta |
| | Niet gebruiken als de steriele barrière beschadigd is |
| | Skal ikke brukes hvis sterilbarrieren er skadet |
| | Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone |
| | Não utilizar se a barreira estéril estiver danificada |
| | Nu folosiți dacă bariera sterilă este deteriorată |
| | Не использовать, если стерильный барьер поврежден |
| | Nepoužívajte, ak je sterilná bariéra poškodená |
| | Ne uporabite, če je sterilna pregrada poškodovana |
| | Не користити ако је стерилна баријера оштећена |
| | Använd inte om sterilbarriären är skadad |
| | Steril bariyer hasar görmüşse kullanmayın |
| | Не використовувати, якщо стерильний бар'єр пошкоджений |

| | |
|---|---|
| | Do not use if labelled information is illegible |
| | Не използвайте, ако информацията на етикета е нечетлива |
| | Nepoužívejte, je-li označení nečitelné |
| | Må ikke anvendes, hvis mærkningen er ulæselig |
| | Nicht verwenden, wenn die Kennzeichnung unleserlich ist |
| | Μη χρησιμοποιείτε εάν η επισήμανση είναι δυσανάγνωστη |
| | Ärge kasutage, kui pakendi märgistus on loetamatu |
| | Ei saa käyttää, jos merkinnät ovat epäselvät |
| | Ne pas utiliser si l'étiquetage est illisible |
| | Ná húsáid más rud é nach féidir an fhaisnéis lipéadaithe a léamh |
| | Nemojte koristiti ako je označavanje nečitko |
| | Ne használja, ha a címke olvashatatlan |
| | Notið ekki ef merkingar eru óskýrar |
| | Non utilizzare se le informazioni riportate sull'etichetta sono illeggibili |
| | ラベルの情報が読めない場合は使用しないでください |
| | 라벨 정보를 판독할 수 없는 경우 사용하지 마십시오 |
| | Nenaudoti, jei etiketėje esti duomenų, kurių neįmanoma perskaityti |
| | Neizmantot, ja uzlīmē norādītā informācija nav salasāma |
| | Niet gebruiken als het label onleesbare informatie bevat |
| | Skal ikke brukes hvis merkingen er uleselig |
| | Nie używać, jeśli opakowanie jest nieczytelne |
| | Não utilizar se a informação do rótulo estiver ilegível |
| | Nu folosiți dacă informațiile de pe etichetă sunt ilizibile |
| | Не использовать, если маркировка нечитаема |
| | Nepoužívajte, ak je označenie nečitateľné |
| | Ne uporabite, če so informacije na nalepki neberljive |
| | Не користити ако је ознака нечитка |
| | Använd inte om märkningen är oläslig |
| | Okunaklı olmayan etiket bilgileri varsa kullanmayın |
| | Не використовувати, якщо інформація на етикетці нерозбірлива |

| | |
|---|---|
| | Do not re-use |
| | Не използвайте повторно |
| | Nepoužívejte opakovaně |
| | Må ikke genbruges |
| | Nicht wiederverwenden |
| | Μη επαναχρησιμοποιείτε |
| | Ärge kasutage korduvalt |
| | Ei saa käyttää uudelleen |
| | Ne pas réutiliser |
| | Ná hathúsáid arís |
| | Nemojte ponovno koristiti |
| | Ne használja fel újra |
| | Notið ekki aftur |
| | Non riutilizzare |
| | 再使用しないでください |
| | 재사용하지 마십시오 |
| | Nenaudoti pakartotinai |
| | Neizmantot atkārtoti |
| | Niet hergebruiken |
| | Skal ikke gjenbrukes |
| | Nie używać ponownie |
| | Não reutilizar |
| | Nu refolosiți |
| | Не использовать повторно |
| | Nepoužívajte opakovane |
| | Ne uporabite ponovno |
| | Не користити поновно |
| | Använd inte om förpackningen är skadad |
| | Tekrar kullanmayın |
| | Не використовувати повторно |

| | |
|---|---|
| | Consult instructions for use |
| | Вижте инструкциите за употреба |
| | Viz návod k použití |
| | Se brugsanvisningen |
| | Gebrauchsanweisung beachten |
| | Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης |
| | Kasutusjuhist järgida |
| | Katso käyttöohjeet |
| | Consulter la notice d'utilisation |
| | Féach na treoracha le haghaidh úsáide |
| | Pogledajte upute za uporabu |
| | Használati útmutató |
| | Skoðið notkunarleiðbeiningar |
| | Consultare le istruzioni per l'uso |
| | 使用説明書を参照してください |
| | 사용 설명서 참조 |
| | Žr. naudojimo instrukciją |
| | Skatīt lietošanas instrukciju |
| | Raadpleeg de gebruiksaanwijzing |
| | Se bruksanvisningen |
| | Zapoznaj się z instrukcją użytkowania |
| | Consultar as instruções de utilização |
| | Consultați instrucțiunile de utilizare |
| | Ознакомьтесь с инструкцией по применению |
| | Pozrite si návod na použitie |
| | Poglejte navodilo za uporabo |
| | Погледајте упутство за употребу |
| | Se instruktionerna för användning |
| | Kullanma talimatına bakınız |
| | Ознайомтеся з інструкцією користування |

| | |
|---|---|
| | Do not use if sterile barrier is damaged |
| | Не използвайте, ако стерилната бариера е повредена |
| | Nepoužívejte, je-li sterilní bariéra poškozena |
| | Må ikke anvendes, hvis sterilbarrieren er beskadiget |
| | Nicht verwenden, wenn die Sterilbarriere beschädigt ist |
| | Μη χρησιμοποιείτε εάν το στείρο φράγμα έχει υποστεί ζημιά |
| | Ärge kasutage, kui steriilne tõke on kahjustatud |
| | Ei saa käyttää, jos steriili este on vaurioitunut |
| | Ne pas utiliser si la barrière stérile est endommagée |
| | Ná húsáid más rud é go bhfuil an bacainn steiriúil damaithe |
| | Nemojte koristiti ako je sterilna barijera oštećena |
| | Ne használja, ha a sterilgát sérült |
| | Notið ekki ef dauðhreinsuð hindrun er skemmd |
| | Non utilizzare se la barriera sterile è danneggiata |
| | 滅菌バリアが破損している場合は使用しないでください |
| | 멸균 장벽이 손상되었을 경우 사용하지 마십시오 |
| | Nenaudoti, jei sterilus barjeras pažeistas |
| | Neizmantot, ja sterilā barjera ir bojāta |
| | Niet gebruiken als de steriele barrière beschadigd is |
| | Skal ikke brukes hvis sterilbarrieren er skadet |
| | Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone |
| | Não utilizar se a barreira estéril estiver danificada |
| | Nu folosiți dacă bariera sterilă este deteriorată |
| | Не использовать, если стерильный барьер поврежден |
| | Nepoužívajte, ak je sterilná bariéra poškodená |
| | Ne uporabite, če je sterilna pregrada poškodovana |
| | Не користити ако је стерилна баријера оштећена |
| | Använd inte om förpackningen är skadad |
| | Tekrar sterilize etmeyin |
| | Не використовувати повторно |

| | |
|---|---|
| | Keep away from rain |
| | Пазете от дъжд |
| | Chraňte před deštěm |
| | Undgå regn |
| | Vor Regen schützen |
| | Κρατείστε μακριά από τη βροχή |
| | Hoida vihma eest kaitstult |
| | Pidä sateelta suojattuna |
| | Tenir à l'abri de la pluie |
| | Coinnigh ón mbáisteach |
| | Držite podalje od kiše |
| | Esőtől védve tartandó |
| | Skal geymt fjarri rigningu |
| | Tenere lontano dalla pioggia |
| | 雨を避けてください |
| | 비를 피하십시오 |
| | Laikyti atokiau nuo lietaus |
| | Glabāt prom no lietus |
| | Droog bewaren |
| | Oppbevares unna regn |
| | Chronić przed deszczem |
| | Manter afastado da chuva |
| | Feriți de ploaie |
| | Хранить в защищенном от дождя месте |
| | Chráňte pred dažďom |
| | Shranjujte zaščiteno pred dežjem |
| | Чувати од кише |
| | Förvaras oåtkomligt för regn |
| | Yağmurdan uzak tutun |
| | Зберігати в місці, захищеному від дощу |

| | |
|---|---|
| | Temperature limit |
| | Температурен лимит |
| | Teplotní limit |
| | Temperaturgrænse |
| | Temperaturgrenzwert |
| | Όριο θερμοκρασίας |
| | Temperatuuripiirang |
| | Lämpötilaraja |
| | Limite de température |
| | Teorainn teochta |
| | Granična temperatura |
| | Hőmérsékleti határérték |
| | Hitamörk |
| | Limite di temperatura |
| | 温度制限 |
| | 온도 제한 |
| | Temperatūros riba |
| | Temperatūras robeža |
| | Temperatuurlimiet |
| | Temperaturgrense |
| | Ograniczenie temperatury |
| | Limite de temperatura |
| | Limită de temperatură |
| | Ограничение температуры |
| | Teplotný limit |
| | Temperaturna omejitev |
| | Ограничење температуре |
| | Temperaturgräns |
| | Sıcaklık sınırı |
| | Температурні обмеження |

| | |
|---|---|
| | Do not use if package is damaged and consult instructions for use |
| | Не използвайте, ако опаковката е повредена, и се консултирайте с инструкциите за употреба |
| | Nepoužívejte, je-li obal poškozen, a seznamte se s návodem k použití |
| | Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget, og se brugsanvisningen |
| | Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, und Gebrauchsanweisung beachten |
| | Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά και συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης |
| | Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud, ja tutvuge kasutusjuhendiga |
| | Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut, ja katso käyttöohjeet |
| | Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter la notice d'utilisation |
| | Ná húsáid más rud é go bhfuil an pacáiste damaithe agus féach na treoracha le haghaidh úsáide |
| | Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno i pogledajte upute za uporabu |
| | Ne használja, ha a csomagolás sérült, és olvassa el a használati útmutatót |
| | Notið ekki ef umbúðir eru skemmdar og skoðið notkunarleiðbeiningar |
| | Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso |
| | 包装が破損している場合は使用しないでください。使用説明書を参照してください |
| | 포장이 손상되었을 경우 사용하지 마십시오 그리고 사용 설명서 참조 |
| | Nenaudoti, jei pakuotė pažeista, ir žr. naudojimo instrukciją |
| | Neizmantot, ja iepakojums ir bojāts, un skatīt lietošanas instrukciju |
| | Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is en raadpleeg de gebruiksaanwijzing |
| | Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet, og se bruksanvisningen |
| | Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone, i zapoznać się z instrukcją użytkowania |
| | Não utilizar se a embalagem estiver danificada e consultar as instruções de utilização |
| | Nu folosiți dacă ambalajul este deteriorat și consultați instrucțiunile de utilizare |
| | Не использовать, если упаковка повреждена, и ознакомьтесь с инструкцией по применению |
| | Nepoužívajte, ak je obal poškodený, a pozrite si návod na použitie |
| | Ne uporabite, če je embalaža poškodovana, in poglejte navodilo za uporabo |
| | Не користити ако је паковање оштећено и погледајте упутство за употребу |
| | Använd inte om förpackningen är skadad och se bruksanvisningen |
| | Ambalaj hasarlıysa kullanmayın ve kullanım talimatına bakın |
| | Не використовувати, якщо упаковка пошкоджена, та ознайомтеся з інструкцією користування |

| | |
|---|---|
| | Do not use if package is damaged and keep away from sunlight |
| | Не използвайте, ако опаковката е повредена, и пазете от слънчева светлина |
| | Nepoužívejte, je-li obal poškozen, a chraňte před slunečním světlem |
| | Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget, og undgå sollys |
| | Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, und vor Sonneneinstrahlung schützen |
| | Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά και κρατείστε μακριά από το ηλιακό φως |
| | Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud, ja hoidke päikesevalguse eest kaitstult |
| | Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut, ja pidä auringonvalolta suojattuna |
| | Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et tenir à l'abri de la lumière du soleil |
| | Ná húsáid más rud é go bhfuil an pacáiste damaithe agus coinnigh ón solas gréine |
| | Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno i držite podalje od sunčeve svjetlosti |
| | Ne használja, ha a csomagolás sérült, és tartsa napfénytől védve |
| | Notið ekki ef umbúðir eru skemmdar og geymið fjarri sólarljósi |
| | Non utilizzare se la confezione è danneggiata e tenere lontano dalla luce solare |
| | 包装が破損している場合は使用しないでください。日光を避けて保管してください |
| | 포장이 손상되었을 경우 사용하지 마십시오 그리고 직사광선을 피하십시오 |
| | Nenaudoti, jei pakuotė pažeista, ir laikyti atokiau nuo saulės spindulių |
| | Neizmantot, ja iepakojums ir bojāts, un glabāt prom no saules gaismas |
| | Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is en droog bewaren |
| | Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet, og oppbevares unna sollys |
| | Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone, i chronić przed światłem słonecznym |
| | Não utilizar se a embalagem estiver danificada e manter afastado da luz solar |
| | Nu folosiți dacă ambalajul este deteriorat și feriți de lumina solară |
| | Не использовать, если упаковка повреждена, и хранить в защищенном от солнечного света месте |
| | Nepoužívajte, ak je obal poškodený, a chráňte pred slnečným žiarením |
| | Ne uporabite, če je embalaža poškodovana, in shranjujte na suhem |
| | Не користити ако је паковање оштећено и чувати од сунчеве светлости |
| | Använd inte om förpackningen är skadad och förvara på en torr plats |
| | Ambalaj hasarlıysa kullanmayın ve güneş ışığından uzak tutun |
| | Не використовувати, якщо упаковка пошкоджена, та зберігати в сухому місці, захищеному від сонячного світла |

| | |
|---|---|
| | Do not use if package is damaged and keep dry |
| | Не използвайте, ако опаковката е повредена, и пазете сухо |
| | Nepoužívejte, je-li obal poškozen, a chraňte před vlhkem |
| | Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget, og opbevares tørt |
| | Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, und vor Nässe schützen |
| | Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά και κρατείστε μακριά από την υγρασία |
| | Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud, ja hoidke kuivana |
| | Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut, ja pidä kuivana |
| | Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et tenir au sec |
| | Ná húsáid más rud é go bhfuil an pacáiste damaithe agus coinnigh tirim |
| | Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno i držite na suhom |
| | Ne használja, ha a csomagolás sérült, és szárazon tartandó |
| | Notið ekki ef umbúðir eru skemmdar og geymið á þurrum stað |
| | Non utilizzare se la confezione è danneggiata e tenere all'asciutto |
| | 包装が破損している場合は使用しないでください。乾燥状態を保ってください |
| | 포장이 손상되었을 경우 사용하지 마십시오 그리고 건조한 곳에 보관하십시오 |
| | Nenaudoti, jei pakuotė pažeista, ir laikyti sausai |
| | Neizmantot, ja iepakojums ir bojāts, un glabāt sausā vietā |
| | Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is en droog bewaren |
| | Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet, og oppbevares tørt |
| | Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone, i chronić przed wilgocią |
| | Não utilizar se a embalagem estiver danificada e manter afastado da humidade |
| | Nu folosiți dacă ambalajul este deteriorat și feriți de umezeală |
| | Не использовать, если упаковка повреждена, и хранить в защищенном от влаги месте |
| | Nepoužívajte, ak je obal poškodený, a chráňte pred vlhkosťou |
| | Ne uporabite, če je embalaža poškodovana, in shranjujte na suhem |
| | Не користити ако је паковање оштећено и чувати од влаге |
| | Använd inte om förpackningen är skadad och förvara på en torr plats |
| | Ambalaj hasarlıysa kullanmayın ve kuru yerde saklayın |
| | Не використовувати, якщо упаковка пошкоджена, та зберігати в сухому місці |

| | |
|---|---|
| | Do not use if package is damaged and consult instructions for use |
| | Не използвайте, ако опаковката е повредена, и се консултирайте с инструкциите за употреба |
| | Nepoužívejte, je-li obal poškozen, a seznamte se s návodem k použití |
| | Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget, og se brugsanvisningen |
| | Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, und Gebrauchsanweisung beachten |
| | Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά και συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης |
| | Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud, ja tutvuge kasutusjuhendiga |
| | Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut, ja katso käyttöohjeet |
| | Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter la notice d'utilisation |
| | Ná húsáid más rud é go bhfuil an pacáiste damaithe agus féach na treoracha le haghaidh úsáide |
| | Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno i pogledajte upute za uporabu |
| | Ne használja, ha a csomagolás sérült, és olvassa el a használati útmutatót |
| | Notið ekki ef umbúðir eru skemmdar og skoðið notkunarleiðbeiningar |
| | Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso |
| | 包装が破損している場合は使用しないでください。使用説明書を参照してください |
| | 포장이 손상되었을 경우 사용하지 마십시오 그리고 사용 설명서 참조 |
| | Nenaudoti, jei pakuotė pažeista, ir žr. naudojimo instrukciją |
| | Neizmantot, ja iepakojums ir bojāts, un skatīt lietošanas instrukciju |
| | Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is en raadpleeg de gebruiksaanwijzing |
| | Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet, og se bruksanvisningen |
| | Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone, i zapoznać się z instrukcją użytkowania |
| | Não utilizar se a embalagem estiver danificada e consultar as instruções de utilização |
| | Nu folosiți dacă ambalajul este deteriorat și consultați instrucțiunile de utilizare |
| | Не использовать, если упаковка повреждена, и ознакомьтесь с инструкцией по применению |
| | Nepoužívajte, ak je obal poškodený, a pozrite si návod na použitie |
| | Ne uporabite, če je embalaža poškodovana, in poglejte navodilo za uporabo |
| | Не користити ако је паковање оштећено и погледајте упутство за употребу |
| | Använd inte om förpackningen är skadad och se bruksanvisningen |
| | Ambalaj hasarlıysa kullanmayın ve kullanım talimatına bakın |
| | Не використовувати, якщо упаковка пошкоджена, та ознайомтеся з інструкцією користування |

| | |
|---|---|
| | Do not use if package is damaged and keep away from sunlight |
| | Не използвайте, ако опаковката е повредена, и пазете от слънчева светлина |
| | Nepoužívejte, je-li obal poškozen, a chraňte před slunečním světlem |
| | Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget, og undgå sollys |
| | Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, und vor Sonneneinstrahlung schützen |
| | Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά και κρατείστε μακριά από το ηλιακό φως |
| | Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud, ja hoidke päikesevalguse eest kaitstult |
| | Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut, ja pidä auringonvalolta suojattuna |
| | Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et tenir à l'abri de la lumière du soleil |
| | Ná húsáid más rud é go bhfuil an pacáiste damaithe agus coinnigh ón solas gréine |
| | Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno i držite podalje od sunčeve svjetlosti |
| | Ne használja, ha a csomagolás sérült, és tartsa napfénytől védve |
| | Notið ekki ef umbúðir eru skemmdar og geymið fjarri sólarljósi |
| | Non utilizzare se la confezione è danneggiata e tenere lontano dalla luce solare |
| | 包装が破損している場合は使用しないでください。日光を避けて保管してください |
| | 포장이 손상되었을 경우 사용하지 마십시오 그리고 직사광선을 피하십시오 |
| | Nenaudoti, jei pakuotė pažeista, ir laikyti atokiau nuo saulės spindulių |
| | Neizmantot, ja iepakojums ir bojāts, un glabāt prom no saules gaismas |
| | Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is en droog bewaren |
| | Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet, og oppbevares unna sollys |
| | Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone, i chronić przed światłem słonecznym |
| | Não utilizar se a embalagem estiver danificada e manter afastado da luz solar |
| | Nu folosiți dacă ambalajul este deteriorat și feriți de lumina solară |
| | Не использовать, если упаковка повреждена, и хранить в защищенном от солнечного света месте |
| | Nepoužívajte, ak je obal poškodený, a chráňte pred slnečným žiarením |
| | Ne uporabite, če je embalaža poškodovana, in shranjujte na suhem |
| | Не користити ако је паковање оштећено и чувати од сунчеве светлости |
| | Använd inte om förpackningen är skadad och förvara på en torr plats |
| | Ambalaj hasarlıysa kullanmayın ve güneş ışığından uzak tutun |
| | Не використовувати, якщо упаковка пошкоджена, та зберігати в сухому місці, захищеному від сонячного світла |

| | |
|---|---|
| | Do not use if package is damaged and keep dry |
| | Не използвайте, ако опаковката е повредена, и пазете сухо |
| | Nepoužívejte, je-li obal poškozen, a chraňte před vlhkem |
| | Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget, og opbevares tørt |
| | Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, und vor Nässe schützen |
| | Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά και κρατείστε μακριά από την υγρασία |
| | Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud, ja hoidke kuivana |
| | Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut, ja pidä kuivana |
| | Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et tenir au sec |
| | Ná húsáid más rud é go bhfuil an pacáiste damaithe agus coinnigh tirim |
| | Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno i držite na suhom |
| | Ne használja, ha a csomagolás sérült, és szárazon tartandó |
| | Notið ekki ef umbúðir eru skemmdar og geymið á þurrum stað |
| | Non utilizzare se la confezione è danneggiata e tenere all'asciutto |
| | 包装が破損している場合は使用しないでください。乾燥状態を保ってください |
| | 포장이 손상되었을 경우 사용하지 마십시오 그리고 건조한 곳에 보관하십시오 |
| | Nenaudoti, jei pakuotė pažeista, ir laikyti sausai |
| | Neizmantot, ja iepakojums ir bojāts, un glabāt sausā vietā |
| | Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is en droog bewaren |
| | Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet, og oppbevares tørt |
| | Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone, i chronić przed wilgocią |
| | Não utilizar se a embalagem estiver danificada e manter afastado da humidade |
| | Nu folosiți dacă ambalajul este deteriorat și feriți de umezeală |
| | Не использовать, если упаковка повреждена, и хранить в защищенном от влаги месте |
| | Nepoužívajte, ak je obal poškodený, a chráňte pred vlhkosťou |
| | Ne uporabite, če je embalaža poškodovana, in shranjujte na suhem |
| | Не користити ако је паковање оштећено и чувати од влаге |
| | Använd inte om förpackningen är skadad och förvara på en torr plats |
| | Ambalaj hasarlıysa kullanmayın ve kuru yerde saklayın |
| | Не використовувати, якщо упаковка пошкоджена, та зберігати в сухому місці |

| | |
|---|---|
| | Do not use if package is damaged and consult instructions for use |
| | Не използвайте, ако опаковката е повредена, и се консултирайте с инструкциите за употреба |
| | Nepoužívejte, je-li obal poškozen, a seznamte se s návodem k použití |
| | Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget, og se brugsanvisningen |
| | Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, und Gebrauchsanweisung beachten |
| | Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά και συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης |
| | Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud, ja tutvuge kasutusjuhendiga |
| | Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut, ja katso käyttöohjeet |
| | Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter la notice d'utilisation |
| | Ná húsáid más rud é go bhfuil an pacáiste damaithe agus féach na treoracha le haghaidh úsáide |
| | Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno i pogledajte upute za uporabu |
| | Ne használja, ha a csomagolás sérült, és olvassa el a használati útmutatót |
| | Notið ekki ef umbúðir eru skemmdar og skoðið notkunarleiðbeiningar |
| | Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso |
| | 包装が破損している場合は使用しないでください。使用説明書を参照してください |
| | 포장이 손상되었을 경우 사용하지 마십시오 그리고 사용 설명서 참조 |
| | Nenaudoti, jei pakuotė pažeista, ir žr. naudojimo instrukciją |
| | Neizmantot, ja iepakojums ir bojāts, un skatīt lietošanas instrukciju |
| | Niet gebru